

DESCRIPTION DE PROJET : CRÉATION

Please note: Examples below have been created for the purpose of this exercise, and do not reflect any application submitted. There are many different ways to structure a project description. This is simply a guideline.

Remarque: Les exemples ci-dessous ont été créés uniquement pour illustrer nos propos, et ne reflètent aucune demande présentée. Il s'agit simplement d'une ligne directrice.

1. Begin with a brief sentence that explains the “what” of your project. Indicate the medium(s) you will be working in, what the work will consist of, and what themes/subjects you will be exploring.

Example: For this Creation project, I plan to write a collection of poetry entitled “Floating Moon” which will be comprised of 40 poems exploring themes of war, displacement, personal loss, collective memory, and the re-formation of identity.

1. Commencez par une phrase qui explique le « quoi » de votre projet. Indiquez les milieux dans lesquels vous travaillerez, en quoi le travail consistera, et les thèmes et sujets que vous explorerez.

Exemple: Pour ce projet de création, j’ai l’intention d’écrire un recueil de poésies intitulée « Lune flottante », qui sera composée de 40 poèmes explorant les thèmes de la guerre, du déplacement, de la perte personnelle, de la mémoire collective et de la refonte de l’identité.

2. From this point, you can expand on the “what” with concrete details. Focus on the most interesting, significant points of your idea.

Example: The text will focus on the displacement of my Jewish ancestors after World War II, drawing inspiration from my late grandmother’s diary, a first-hand account of the Nazi occupation of Poland, post-war Poland, and her family’s subsequent emigration to New Brunswick.

2. Vous pouvez ici développer le « quoi » avec des détails concrets. Concentrez-vous sur les points les plus intéressants et significatifs de votre idée.

Exemple: Le texte se concentrera sur le déplacement de mes ancêtres juifs après la Seconde Guerre mondiale. Je m’inspirerai du journal de feu ma grand-mère, un compte-rendu de première main sur l’occupation nazie de la Pologne, la Pologne d’après-guerre et l’émigration subséquente de sa famille au Nouveau-Brunswick.

3. Now you should explain the “how”. Give a time line for the project or information about research, travel, performances, services, space rental, collaborators, approach or artistic process/technique.

Example: I will write a first draft of the collection over a period of 14 months, followed by a 6-month period of revision. During October, 2018 I plan to travel to Warsaw to conduct research at the Museum of the History of Polish Jews. I will also visit the site of my grandparents’ previous home and conduct interviews with residents of the neighborhood.

3. Expliquez le « comment ». Donnez une brève chronologie du projet, ou incluez des informations sur la recherche, les voyages, les performances, les services, la location d’espace, les collaborateurs, l’approche ou la procédure/technique artistique.

Exemple: J’écrirai une première ébauche du recueil sur une période de 14 mois, suivie d’une période de révision de 6 mois. En octobre 2018, j’ai l’intention de me rendre à Varsovie pour mener des recherches au Musée de l’Histoire des Juifs polonais. Je compte également visiter le site de la maison de mes grands-parents, et effectuer des entrevues auprès des résidents du quartier.

4. Now explain the “why”. How will this opportunity positively impact your artistic career? How does this project differ from past works, (i.e how are you pushing the envelope), or how will it further your artistic inquiry? Contextualize your project or artistic practice within the New Brunswick arts sector – why is it important to make this work here and now? If you feel your work adds to critical or artistic discourse in NB, please indicate how. Why should the jury be excited about what you’re doing?

Example: To date, I have published one chapbook independently and one collection of 25 poems with NB Publishing House. These previous works touch on personal histories only in the abstract and do not follow a clear narrative or theme. In “Floating Moon”, I plan to utilize many perspectives to create an experimental narrative, blending my voice as a second-generation New Brunswicker with the voice of my grandmother as a young girl, wife, mother, and grandmother through drawing directly from the source material. While deepening my exploration of contemporary poetry, this work will be a first important step to exploring more multi-media approaches to language. In partnership with Moncton Gallery, I will deliver a public reading of the collection during the 2019 Festival Inspire.

4. Expliquez maintenant le « pourquoi ». Comment ce projet impactera votre carrière artistique? Pourquoi est-il significatif dans le contexte de votre discipline? C’est une bonne idée ici de se concentrer sur la nouveauté de votre projet – comment est-il différent de vos projets passés, c’est-à-dire comment allez-vous repousser vos limites? De quelle façon contribuez-vous à l’avancement du discours critique et théorique sur les arts au Nouveau-Brunswick? Pourquoi le jury devrait-il être enthousiasmé par ce que vous faites?

Exemple: À ce jour, j’ai publié un chapbook de manière autonome, ainsi qu’un recueil de 25 poèmes avec NB Publishing. Ces travaux antérieurs ne touchent aux histoires personnelles que de façon abstraite, et ne suivent pas un récit ou un thème clair. Avec « Lune flottante », j’ai l’intention d’utiliser de nombreuses perspectives pour créer un récit expérimental et mélanger ma voix en tant que Néo-Brunswickois de deuxième génération avec celle de ma grand-mère en tant que jeune fille, épouse, mère et grand-mère, en puisant à la source. Tout en approfondissant mon exploration de la poésie contemporaine, ce travail sera une première étape importante vers l’exploration d’autres approches multimédia du langage. En partenariat avec la Galerie Moncton, j’effectuerai une lecture publique du recueil durant le Festival Inspire de 2019.

Checklist

- Your proposal is project-focused, i.e. you have identified a specific creation project or activity for which the grant is required.
- You have outlined the “what”, the “how” and the “why”.
- You have explained how this project will impact your creative development.
- You have proofread your project description for typos and accuracy.

Liste récapitulative

- Votre demande est axée sur un projet, c’est-à-dire que vous avez identifié un projet ou une activité de création spécifique pour lequel la subvention est requise.
- Vous avez décrit le «quoi», le «comment» et le «pourquoi».
- Vous avez expliqué comment ce projet aura un impact sur votre développement créatif.
- Vous avez fait relire votre description de projet pour les fautes de frappe et la précision des informations.